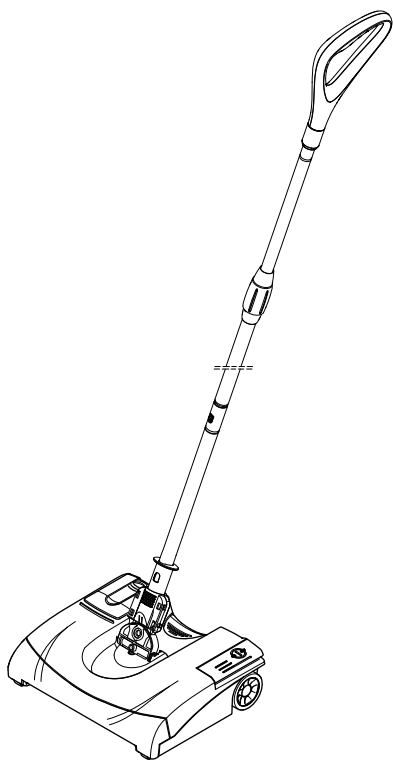


## EB 30/1



Deutsch	4
English	7
Français	11
Italiano	14
Nederlands	18
Español	21
Português	25
Dansk	28
Norsk	32
Svenska	35
Suomi	38
Ελληνικά	41
Türkçe	45
Русский	48
Magyar	52
Čeština	55
Slovenščina	59
Polski	62
Românește	66
Slovenčina	69
Hrvatski	73
Srpski	76
Български	80
Eesti	84
Latviešu	87
Lietuviškai	90
Українська	94
Қазақша	98

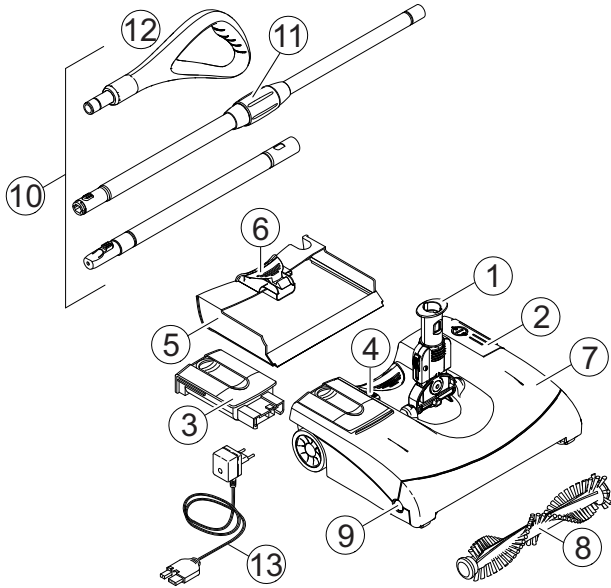
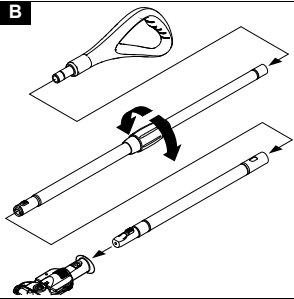
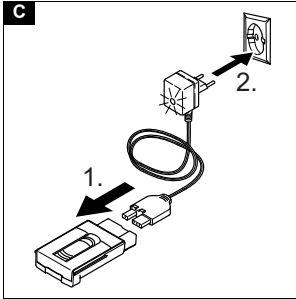
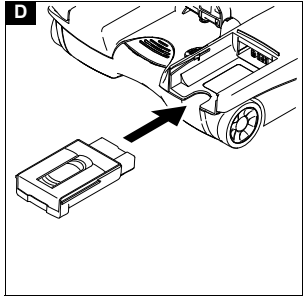
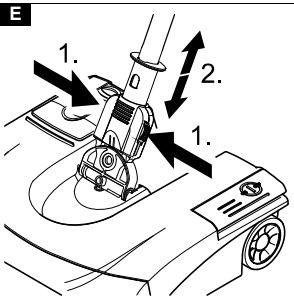
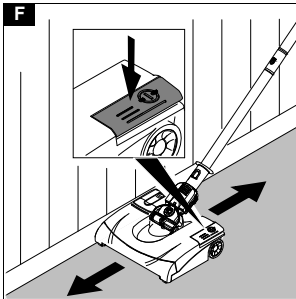
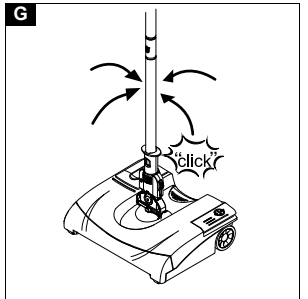


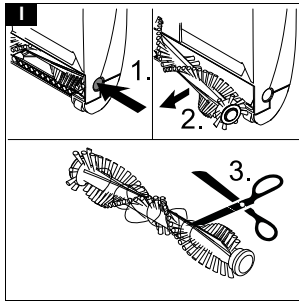
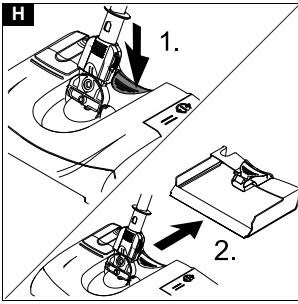
Register  
your product  
[www.kärcher.com/welcome](http://www.kärcher.com/welcome)

# EAC



59673200 (04/23)

**A****B****C****D****E****F****G**



## Technische Daten

EB 30/1		
Elektrischer Anschluss		
Akkupacktyp		Li-Ion
Nennspannung Akkupack	V	7,2
Ausgangsspannung Ladegerät	V	8,4
Ladestrom	A	1,8
Nennleistung	W	25
Maximale Leistung	W	40
Netzspannung Ladegerät (EU/GB/CH)	V	100-240
Netzfrequenz Ladegerät	Hz	50-60
Leistungsdaten Gerät		
Maximale Betriebszeit bei voller Akkuladung (abhängig vom Bodenbelag)	Minuten	61
Schalldruckpegel (EN 60704-2-1) dB(A)		56
Maße und Gewichte		
Typisches Betriebsgewicht	kg	2,8

Technische Änderungen vorbehalten.

## Contents

General notes.....	7
Environmental protection .....	7
Intended use .....	8
Hazard levels .....	8
Safety instructions.....	8
Description of the device.....	8
Symbols on the device.....	8
Initial startup.....	8
Operation .....	9
Transport.....	9
Storage.....	9
Care and service .....	9
Troubleshooting guide.....	9
Warranty.....	10
Accessories and spare parts.....	10
Declaration of Conformity.....	10
Technical data .....	10

## General notes



Read the original instructions before using the device for the first time and act in accordance with it. Keep this document for future reference or for future owners.

- If the operating instructions and safety instructions are not observed, the device can be damaged and dangers could arise for users and other persons.
- Notify the dealer immediately in the case of shipping damage.
- Check the package contents when unpacking for missing accessories or for damage.

## Environmental protection



The packing materials can be recycled. Please dispose of packaging in accordance with the environmental regulations.



Electrical and electronic devices contain valuable, recyclable materials and often components such as batteries, rechargeable batteries or oil, which - if handled or disposed of incorrectly - can pose a potential danger to human health and the environment. However, these components are required for the correct operation of the device. Devices marked by this symbol are not allowed to be disposed of together with the household rubbish.

- Remove the installed battery pack before scrapping the device, and dispose of it in an environmentally friendly manner.
- Do not open the battery pack, there is a risk of a short-circuit; in addition, irritating vapours or corrosive liquids may escape.

### Notes on the content materials (REACH)

Current information on content materials can be found at: [www.kaercher.de/REACH](http://www.kaercher.de/REACH)

## Intended use

- This electric broom is intended for cleaning dirty areas on hard and carpeted floors.
- This device is suitable for commercial use, e.g. in hotels, schools, hospitals, factories, shops, offices and rental businesses, using accessories and spare parts approved by KÄRCHER.
- The device is suitable to a limited extent for deep-pile carpets.
- The device is not suitable for wet floor coverings.
- The device is not suitable for washed concrete, crushed stone or similar.

Any other use is considered as improper use. The manufacturer is not responsible for any resultant damage; the risk for this is borne by the user alone.

## Hazard levels

### **⚠ DANGER**

- *Indication of an imminent threat of danger that will lead to severe injuries or even death.*

### **⚠ WARNING**

- *Indication of a potentially dangerous situation that may lead to severe injuries or even death.*

### **⚠ CAUTION**

- *Indication of a potentially dangerous situation that may lead to minor injuries.*

### **ATTENTION**

- *Indication of a potentially dangerous situation that may lead to damage to property.*

## Safety instructions

In addition to the notes in the operating instructions, the general safety regulations and accident prevention guidelines applicable by law must be adhered to.

**⚠ DANGER** • *Never reach into the rotating roller brush with your fingers or tools during operation.* • *Do not charge the battery pack in an explosion-hazard environment.* • *Danger of explosion. Do not charge any non-rechargeable battery.* • *Do not throw battery packs into a fire or into the household rubbish.* • *Avoid contact with fluid leaking from defective batteries. Immediately rinse off the fluid using water if contact is made, and also consult a doctor in the event of contact with the eyes.*

**⚠ WARNING** • *Only charge the battery pack using the original charger enclosed or with a charger approved by KÄRCHER.* • *Inspect the charger and battery pack for damage every time before use. Do not use any damaged devices. Only have damaged parts repaired by specialist personnel.* • *Check that the mains voltage corresponds with the voltage stated on the type plate of the charger.* • *Only use the charger for charging approved battery packs.* • *Do not charge any damaged battery packs. Replace damaged battery packs with battery packs approved by KÄRCHER.*

**⚠ CAUTION** • *Remove the battery pack from the device before carrying out any service or care work.* • *Do not use the battery pack when dirty or wet.* • *Do not put the battery pack into the battery mount of the charger if it is dirty or wet.*

**ATTENTION** • *Short circuit hazard. Protect the contacts of the battery mount from metal parts.* • *Short circuit hazard. Do not store the battery packs together with metal objects.*

## Description of the device

### Illustration A

- ① Universal joint with locking mechanism
- ② On/off foot switch
- ③ Battery pack, removable
- ④ Unlocking button, battery pack
- ⑤ Dirt receptacle, removable
- ⑥ Dirt receptacle release mechanism
- ⑦ Casing
- ⑧ Interchangeable roller brush
- ⑨ Roller brush unlocking button
- ⑩ Telescopic handle, height adjustable
- ⑪ Twist grip, for height adjustment
- ⑫ Handle
- ⑬ Charger with charging status display and charging cable

## Symbols on the device



Protect the charger from moisture and store in a dry place. The device is only suitable for use in rooms, do not expose the device to rain.

## Initial startup

### Mounting the telescopic handle and handle, and adjusting the height

The telescopic handle consists of 3 parts. When assembling them, make sure that the parts snap into place.

1. Push the handle onto the longer handle with the twist grip.

#### Illustration B

2. Put the longer and shorter handles into place by pressing the lock knob when putting them together.
3. Insert the entire handle with the lock knob towards the front into the joint on the device.
4. Loosen the twist grip and extend the handle to the desired working height, turn the handle into the correct position and tighten the twist grip.

## Charging the battery pack

### Note

*The battery pack is not charged on delivery. Charge before use and when necessary.*

### Note

*The battery pack can only be charged when it is removed.*

### Note

*If the charging time is exceeded, the charger switches to maintenance charging. Charging mode indicator lights up green.*

*- Fault display: Charging mode indicator flashes red  
Contact the authorised Customer Service when in doubt.*

Description	Charging time when the battery pack is empty (Li-Ion, 6.654-359.0)
Quick charger BC 1/1.8	110 min

1. Connect the battery pack to the charger using the charging cable, or plug the battery pack into the charger.

#### Illustration C

2. Plug the charger supplied into a proper socket. The charging mode indicator flashes green, the battery pack is being charged.

### Inserting the battery pack

1. Slide the battery pack into the holder and lock it in place.

#### Illustration D

## Operation

### Lock/unlock the telescopic handle sideways

The universal joint can be locked to clean deep-pile carpets to prevent the telescopic handle from moving sideways.

1. To lock the telescopic handle sideways: Actuate the locking mechanism, slide it down and snap it into place.

#### Illustration E

2. To unlock the telescopic handle: Actuate the locking mechanism, slide it up and snap it into place.

### Starting work

1. Switch on the device by pressing the on/off foot switch.

#### Illustration F

2. Move the device forwards and backwards for cleaning.
3. Use the right side for cleaning close to the edge (battery pack side).

### Stopping work

1. Switch off the device by pressing the on/off foot switch.

#### Illustration G

2. So that the telescopic handle is secured in a stable position during work breaks, place it vertically; a lock holds it in this position.

### Finishing work

1. Switch off the device at the end of work.
2. Empty the dirt receptacle after each cleaning.
3. Press the unlocking button on the battery pack and remove the battery pack.
4. Charge the battery pack.

### Draining the dirt receptacle

1. Unlock and remove the dirt receptacle.
- #### Illustration H
2. Empty the dirt receptacle.
  3. Reinsert the dirt receptacle until it latches into place.

### Storing the device

1. The device can be hung on the handle; if necessary, turn the handle (see chapter "Mounting the telescopic handle and handle, and adjusting the height").

## Transport

### ⚠ CAUTION

#### Failure to observe the weight

*Risk of injury and damage*

*Be aware of the weight of the device during transportation.*

1. When transporting the device in vehicles, secure it to prevent it from slipping or overturning in accordance with the respective valid guidelines.

## Storage

### ⚠ CAUTION

#### Failure to observe the weight

*Risk of injury and damage*

*Be aware of the weight of the device during storage.*

*The device may only be operated indoors.*

## Care and service

### ⚠ DANGER

#### Danger of electric shock

*Injuries due to touching live parts*

*Switch off the device.*

*Remove the battery pack.*

### Cleaning the device

1. Wipe off the device on the outer side with a damp cloth. Do not use any aggressive agents, e.g. scouring powder.

### Cleaning/replacing the roller brush

1. Press the unlocking button and remove the roller brush.

#### Illustration I

2. It is best to remove wound hair with a knife or scissors by moving it along the specified cutting edge of the roller brush. Remove loose hair from the roller brush.
3. Insert cleaned or new roller brush and check it is fitted correctly.

## Troubleshooting guide

### ⚠ DANGER

#### Danger of electric shock

*Injuries due to touching live parts*

*Switch off the device.*

*Remove the battery pack.*

#### Charging mode indicator flashes red and green at the same time

1. The battery pack is already fully charged.
2. Remove the battery pack from the charger.

#### Charging mode indicator does not light up

1. Check the connection from the charger to the battery pack.
2. Check the power supply for the socket.

#### Device does not clean reliably

1. Clean or change the roller brush (see chapter "Cleaning/replacing the roller brush").
2. Charge the battery pack (see chapter "Charging the battery pack").

#### Dirty is thrown out of the device

1. Empty the full dirt receptacle (see chapter "Draining the dirt receptacle").

### Customer Service department

If the malfunction cannot be corrected, the device must be checked by the Customer Service department.

## Warranty

The warranty conditions issued by our relevant sales company apply in all countries. We shall remedy possible malfunctions on your appliance within the warranty period free of cost, provided that a material or manufacturing defect is the cause. In a warranty case, please contact your dealer (with the purchase receipt) or the next authorised customer service site.  
(See overleaf for the address)

## Accessories and spare parts

Only use original accessories and original spare parts. They ensure that the appliance will run fault-free and safely.

Information on accessories and spare parts can be found at [www.kaercher.com](http://www.kaercher.com).

### Optional accessories

Description	Order number
Exchangeable battery pack Li-Ion (max. 2.6 Ah)	6.654-328.0
Roller brush, soft, red	4.762-401.0

## Declaration of Conformity

### EU Declaration of Conformity

We hereby declare that the machine described below complies with the relevant basic safety and health requirements in the EU Directives, both in its basic design and construction as well as in the version placed in circulation by us. This declaration is invalidated by any changes made to the machine that are not approved by us.

Product: Electric broom

Type: 1.545-xxx

### Currently applicable EU Directives

2009/125/EC

2011/65/EU

2014/30/EU

2014/35/EU

### Harmonised standards used

EN IEC 63000: 2018

EN 55014-1: 2017 + A11: 2020

EN 55014-2: 2015

EN 60335-1

EN 60335-2-10

EN 60335-2-29

EN 61000-3-2: 2014

EN 61000-3-3: 2013

EN 62233: 2008

The signatories act on behalf of and with the authority of the company management.

H. Jenner

Chairman of the Board of Management

S. Reiser

Director Regulatory Affairs & Certification

Documentation supervisor:

S. Reiser

Alfred Kärcher SE & Co. KG

Alfred-Kärcher-Str. 28 - 40

71364 Winnenden (Germany)

Ph.: +49 7195 14-0

Fax: +49 7195 14-2212

Winnenden, 2020/10/01

## Declaration of Conformity (UK)

We hereby declare that the product described below complies with the relevant provisions of the following UK Regulations, both in its basic design and construction as well as in the version put into circulation by us. This declaration shall cease to be valid if the product is modified without our prior approval.

Product: Electric broom

Type: 1.545-xxx

### Currently applicable UK Regulations

S.I. 2010/2617 (as amended)

S.I. 2012/3032 (as amended)

S.I. 2016/1091 (as amended)

S.I. 2016/1101 (as amended)

### Designated standards used

EN IEC 63000: 2018

EN 55014-1: 2017 + A11: 2020

EN 55014-2: 2015

EN 60335-1

EN 60335-2-10

EN 60335-2-29

EN 61000-3-2: 2014

EN 61000-3-3: 2013

EN 62233: 2008

The signatories act on behalf of and with the authority of the company management.

H. Jenner

Chairman of the Board of Management

S. Reiser

Director Regulatory Affairs & Certification

Documentation supervisor:

S. Reiser

Alfred Kärcher SE & Co. KG

Alfred-Kärcher-Str. 28 - 40

71364 Winnenden (Germany)

Ph.: +49 7195 14-0

Fax: +49 7195 14-2212

Winnenden, 2020/10/01

## Technical data

EB 30/1

### Electrical connection

		Li-Ion
Battery pack type		Li-Ion
Battery pack nominal voltage	V	7,2
Output voltage of charger	V	8,4
Charging current	A	1,8
Nominal power	W	25
Maximum power	W	40
Charger mains voltage (EU/GB/CH)	V	100-240
Charger mains frequency	Hz	50-60

### Device performance data

Maximum operating time with full battery charge (depending on the floor covering) Minutes 61

Sound level (EN 60704-2-1) dB(A) 56

### Dimensions and weights

Typical operating weight kg 2,8

Subject to technical modifications.

## Τεχνiset tiedot

EB 30/1		
<b>Sähköliitäntä</b>		
Akun tyyppi		Li-Ion
Akkupaketin nimellisjännite	V	7,2
Latauslaitteen lähtöjännite	V	8,4
Latausvirta	A	1,8
Nimellisteho	W	25
Maksimiteho	W	40
Laturin verkkojännite (EU/GB/CH)	V	100-240
Laturin verkkotaajuus	Hz	50-60
<b>Laitteen tehotiedot</b>		
Enimmiskäyttöaika täydellä akun latauksella (lattiapinnoitteesta riippuen)	minuut-	61
Äänenpainetaso (EN 60704-2-1)	dB(A)	56
<b>Mitat ja painot</b>		
Tyypillinen käyttöpaino	kg	2,8

Oikeus teknisiin muutoksiin pidätetään.

## Περιεχόμενα

Γενικές υποδείξεις .....	41
Προστασία του περιβάλλοντος .....	41
Προβλεπόμενη χρήση .....	41
Διαβαθμίσεις κινδύνων .....	42
Υποδείξεις ασφαλείας .....	42
Περιγραφή συσκευής .....	42
Σύμβολα επάνω στη συσκευή .....	42
Θέση σε λειτουργία .....	42
Χειρισμός .....	43
Μεταφορά .....	43
Αποθήκευση .....	43
Φροντίδα και συντήρηση .....	43
Αντιμετώπιση βλαβών .....	44
Εγγύηση .....	44
Παραλκόμενα και ανταλλακτικά .....	44
Δήλωση συμμόρφωσης ΕΕ .....	44
Τεχνικά στοιχεία .....	44

## Γενικές υποδείξεις



Προτού θέσετε τη συσκευή για πρώτη φορά σε λειτουργία, διαβάστε τις παρούσες οδηγίες χρήσης και ακολουθήστε τις. Φυλάξτε το έγγραφο για μεταγενέστερη χρήση ή για τον επόμενο ιδιοκτήτη.

- Η μη τήρηση των οδηγιών χρήσης, καθώς και των υποδείξεων ασφαλείας, μπορεί να έχει ως συνέπεια βλάβες στη συσκευή ή κινδύνους για τον χειριστή ή άλλα άτομα.
- Σε περίπτωση ζημιάς από τη μεταφορά ειδοποιήστε αμέσως το κατάστημα αγοράς.
- Κατά το άνοιγμα της συσκευασίας, ελέγξτε το περιεχόμενο για τυχόν ελλείψεις σε εξαρτήματα καθώς και για ζημιές.

## Προστασία του περιβάλλοντος



Τα υλικά συσκευασίας είναι ανακυκλώσιμα. Ανακυκλώνετε τις συσκευασίες με περιβαλλοντικά ορθό τρόπο.



- Οι ηλεκτρικές και ηλεκτρονικές συσκευές περιέχουν πολύτιμα ανακυκλώσιμα υλικά και, συχνά, επίσης εξαρτήματα όπως μπαταρίες απλές, επαναφορτιζόμενες ή λάδια, που σε περίπτωση λανθασμένης χρήσης ή απόρριψης μπορούν να θέσουν σε κίνδυνο την ανθρώπινη υγεία και το περιβάλλον. Ωστόσο, αυτά τα συστατικά είναι απαραίτητα για τη σωστή λειτουργία της συσκευής. Οι συσκευές που φέρουν αυτό το σύμβολο δεν επιτρέπεται να απορρίπτονται μαζί με τα οικιακά απορρίμματα.
- Πριν από τη διάλυση της συσκευής αφαιρέστε την τοποθετημένη μπαταρία και απορρίψτε την με φιλικό προς το περιβάλλον τρόπο.
  - Μην ανοίξετε τη μπαταρία, υπάρχει κίνδυνος βραχυκυκλώματος, επιπλέον, μπορεί να διαφύγουν ερεθιστικοί ατμοί ή καυστικά υγρά.

## Υποδείξεις σχετικά με συστατικά (REACH)

Ενημερωμένες πληροφορίες σχετικά με τα συστατικά θα βρείτε στη διεύθυνση: [www.kaercher.de/REACH](http://www.kaercher.de/REACH)

## Προβλεπόμενη χρήση

- Αυτή η ηλεκτρική σκούπα προορίζεται για τον καθαρισμό βρόμικων σημείων σε σκληρά δάπεδα και σε μοκέτες.



- Η συσκευή αυτή προορίζεται για επαγγελματική χρήση, π.χ. σε ξενοδοχεία, σχολεία, νοσοκομεία, εργοστάσια, καταστήματα, γραφεία και εταιρείες ανοικιάσεως, μαζί με παρελκόμενα και ανταλλακτικά εγκεκριμένα από την KÄRCHER.
- Η συσκευή είναι υπό όρους κατάλληλη για χαλιά με παχύ πέλος.
- Η συσκευή δεν είναι κατάλληλη για υγρά δάπεδα.
- Η συσκευή δεν είναι κατάλληλη για ξεπλυμένο σκυρόδεμα, χάλικια ή παρόμοια.

Οποιαδήποτε διαφορετική χρήση δεν θεωρείται ενδεδειγμένη. Για ζημίες που προκύπτουν κατά παράβαση αυτής, ο κατασκευαστής δεν φέρει ευθύνη. Ο χρήστης αναλαμβάνει πλήρως τον σχετικό κίνδυνο.

## Διαβαθμίσεις κινδύνων

### ⚠ ΚΙΝΔΥΝΟΣ

- Υπόδειξη άμεσου κινδύνου, ο οποίος οδηγεί σε σοβαρούς τραυματισμούς ή θάνατο.

### ⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

- Υπόδειξη πιθανώς επικίνδυνης κατάστασης, η οποία μπορεί να οδηγήσει σε σοβαρούς τραυματισμούς ή θάνατο.

### ⚠ ΠΡΟΣΟΧΗ

- Υπόδειξη πιθανώς επικίνδυνης κατάστασης, η οποία μπορεί να οδηγήσει σε ελαφρείς τραυματισμούς.

### ΠΡΟΣΟΧΗ

- Υπόδειξη πιθανώς επικίνδυνης κατάστασης, η οποία μπορεί να οδηγήσει σε υλικές ζημίες.

## Υποδείξεις ασφαλείας

Εκτός από τις υποδείξεις στο εγχειρίδιο λειτουργίας πρέπει να τηρούνται οι ισχύοντες, γενικοί κανονισμοί ασφαλείας και πρόληψης ατυχημάτων.

- ⚠ **ΚΙΝΔΥΝΟΣ** • Κατά τη λειτουργία ποτέ μην αγγίζετε με τα δάχτυλα ή με εργαλεία την περιστρεφόμενη κυλινδρική βούρτσα. • Μη χρησιμοποιείτε το φορηστή σε περιβάλλον όπου υπάρχει κίνδυνος εκρήξεων. • Κίνδυνος έκρηξης. Μην φορτίζετε κοινές μη επαναφορτιζόμενες μπαταρίες. • Μην πετάτε τα πακέτα επαναφορτιζόμενων μπαταριών στη φωτιά ή τα οικιακά απορρίμματα. • Αποφεύγετε την επαφή με υγρά που έχουν διαρρεύσει από ελαττωματικές επαναφορτιζόμενες μπαταρίες. Εάν έρθετε σε επαφή με το υγρό, ξεπλύνετε αμέσως την περιοχή με νερό και, σε περίπτωση επαφής με τα μάτια, συμβουλευτείτε επιπλέον έναν ιατρό.

- ⚠ **ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ** • Φορτίζετε τη συσκευή μόνο με τον συνοδευτικό γνήσιο φορηστή ή με φορηστή εγκεκριμένο από την KÄRCHER. • Κάθε φορά πριν από τη λειτουργία ελέγχετε τον φορηστή και την μπαταρία για ζημίες. Μη χρησιμοποιείτε χαλασμένες συσκευές. Τα χαλασμένα εξαρτήματα επιτρέπεται να επισκευάζονται μόνο από εξειδικευμένο προσωπικό. • Ελέγξτε ότι η τάση δικτύου συμφωνεί με την τάση που αναφέρεται στην πινακίδα τύπου του φορηστή. • Χρησιμοποιείτε τη συσκευή μόνο για τη φόρτιση εγκεκριμένων πακέτων επαναφορτιζόμενων μπαταριών. • Μην φορτίζετε χαλασμένα πακέτα επαναφορτιζόμενων μπαταριών. Αντικαθιστάτε τα χαλασμένα πακέτα επαναφορτιζόμενων μπαταριών με πακέτα επαναφορτιζόμενων μπαταριών εγκεκριμένα από την KÄRCHER.

- ⚠ **ΠΡΟΣΟΧΗ** • Αφαιρείτε τη συστοιχία μπαταριών από τη συσκευή πριν από κάθε εργασία συντήρησης και επισκευής. • Μη χρησιμοποιείτε το φορηστή, όταν είναι βρεγμένος ή βρώμικος. • Μην τοποθετείτε υγρές ή βρώμικες μπαταρίες στην υποδοχή του φορηστή.

### ΠΡΟΣΟΧΗ • Κίνδυνος βραχυκυκλώματος.

Προστατέψτε τις επαφές της υποδοχής μπαταρίας από μεταλλικά εξαρτήματα. • Κίνδυνος βραχυκυκλώματος. Μην αποθηκεύετε τα πακέτα επαναφορτιζόμενων μπαταριών μαζί με μεταλλικά αντικείμενα.

## Περιγραφή συσκευής

### Εικόνα Α

- ① Σύνδεσμος Καρντάν με διάταξη ασφάλισης
- ② Διακόπτης ποδιού On/Off
- ③ Μπαταρία, αφαιρούμενη
- ④ Κουμπί απασφάλισης, μπαταρία
- ⑤ Δοχείο ρύπων, αποσπώμενο
- ⑥ Απασφάλιση, δοχείο ρύπων
- ⑦ Περιβλήμα
- ⑧ Κυλινδρική βούρτσα, αναλώσιμη
- ⑨ Πλήκτρο απασφάλισης, κυλινδρική βούρτσα
- ⑩ Τηλεσκοπικός σωλήνας, ρυθμιζόμενου ύψους
- ⑪ Στρεφόμενη λαβή, για ρύθμιση ύψους
- ⑫ Χειρολαβή
- ⑬ Φορηστής με ένδειξη λειτουργίας φόρτισης και καλώδιο φόρτισης

## Σύμβολα επάνω στη συσκευή



Προστατέψτε τον φορηστή από την υγρασία και αποθηκευτέ τον σε ξηρό μέρος. Η συσκευή είναι κατάλληλη μόνο για χρήση σε κλειστούς χώρους, μην εκθέτετε τη συσκευή στη βροχή.

## Θέση σε λειτουργία

### Τοποθέτηση τηλεσκοπικού σωλήνα και λαβής και ρύθμιση ύψους

Ο τηλεσκοπικός σωλήνας αποτελείται από 3 κομμάτια. Κατά τη συναρμολόγηση, προσέξτε ώστε τα κομμάτια να ασφαλιστούν.

1. Συνδέστε τη λαβή στον μακρύτερο σωλήνα μαζί με την περιστεροφική λαβή.

### Εικόνα Β

2. Συνδέστε τον μακρύτερο με τον κοντύτερο σωλήνα, πιέζοντας ταυτόχρονα το πλήκτρο ασφάλισης.
3. Συνδέστε ολόκληρο τον συναρμολογημένο σωλήνα στην άρθρωση της συσκευής, με το πλήκτρο ασφάλισης να δείχνει προς τα εμπρός.
4. Χαλαρώστε την περιστρεφόμενη λαβή και τραβήξτε τον σωλήνα στο επιθυμητό μήκος εργασίας. Περιοστρέψτε τη χειρολαβή στην επιθυμητή θέση και σφίξτε την.

## Φόρτιση μπαταρίας

### Υπόδειξη

Η μπαταρία δεν παραδίδεται φορτισμένη. Φορτώστε πριν από την έναρξη χρήσης και ανάλογα με τις ανάγκες.

### Υπόδειξη

Η μπαταρία μπορεί να φορτιστεί, μόνο αφού αφαιρεθεί.

### Υπόδειξη

Μόλις ο χρόνος φόρτισης συμπληρωθεί, ο φορτιστής μεταβαίνει σε διατήρηση φόρτισης. Η ενδεικτική λυχνία φόρτισης ανάβει πράσινη.

- Ένδειξη σφάλματος: Η ένδειξη λειτουργίας φόρτισης αναβοσβήνει κόκκινη  
Σε περίπτωση αμφιβολίας επικοινωνήστε με κάποιο εξουσιοδοτημένο κατάστημα.

Όνομασία	Χρόνος φόρτισης όταν η μπαταρία είναι άδεια (Li-Ion, 6.654-359.0)
Ταχυφορτιστής BC 1/1.8	110 λεπτά

1. Συνδέστε την μπαταρία στον φορτιστή με το καλώδιο φόρτισης ή τοποθετήστε την μπαταρία στην υποδοχή του φορτιστή.

### Εικόνα C

2. Συνδέστε τον παρεχόμενο φορτιστή σε μια κατάλληλη πρίζα. Η ένδειξη φόρτισης αναβοσβήνει πράσινη, η μπαταρία φορτίζεται.

## Τοποθέτηση μπαταρίας

1. Βάλτε την μπαταρία στην υποδοχή και ασφαλίστε την.

### Εικόνα D

## Χειρισμός

### Πλευρική ασφάλιση/απασφάλιση τηλεσκοπικού σωλήνα

Για τον καθαρισμό χαλιών με παχύ πέλος μπορείτε να ασφαλίσετε τον σύνδεσμο Καρντάν, ώστε να αποτραπεί η πλευρική κίνηση του τηλεσκοπικού σωλήνα.

1. Απασφάλιση τηλεσκοπικού σωλήνα πλευρικά: Σπρώξτε την ασφάλεια προς τα κάτω και ασφαλίστε την.

### Εικόνα E

2. Απασφάλιση τηλεσκοπικού σωλήνα: Σπρώξτε την ασφάλεια προς τα πάνω και ασφαλίστε την.

## Έναρξη εργασίας

1. Ενεργοποιήστε τη συσκευή πατώντας τον διακόπτη ποδιού On/Off.

### Εικόνα F

2. Για τον καθαρισμό μετακινήστε τη συσκευή προς τα εμπρός και προς τα πίσω.

3. Για να καθαρίσετε τις γωνίες, χρησιμοποιήστε την δεξιά πλευρά (πλευρά μπαταρίας).

## Διακοπή εργασίας

1. Απενεργοποιήστε την συσκευή, πατώντας τον διακόπτη ποδιού On/Off.

### Εικόνα G

2. Για την ασφαλή στήριξη του τηλεσκοπικού σωλήνα στα διαλείμματα των εργασιών, τοποθετήστε τον σε όρθια θέση. Ένα σύστημα ασφάλισης θα τον κρατήσει σε αυτήν τη θέση.

## Τέλος εργασίας

1. Απενεργοποιήστε τη συσκευή στο τέλος της εργασίας.
2. Αδειάζετε το δοχείο απορριμμάτων μετά από κάθε καθαρισμό.
3. Πιέστε το πλήκτρο απασφάλισης της μπαταρίας και αφαιρέστε την.
4. Φορτίστε την μπαταρία.

## Εκκένωση δοχείου απορριμμάτων

1. Απασφαλίστε και αφαιρέστε το δοχείο απορριμμάτων.

### Εικόνα H

2. Αδειάστε το δοχείο απορριμμάτων.
3. Τοποθετήστε ξανά το δοχείο απορριμμάτων και ασφαλίστε το.

## Αποθήκευση συσκευής

1. Η συσκευή μπορεί να κρεμαστεί από τη λαβή. Εάν είναι απαραίτητο, στρέψτε τη λαβή (βλ. Κεφάλαιο «Τοποθέτηση τηλεσκοπικού σωλήνα και λαβής και ρύθμιση ύψους»).

## Μεταφορά

### ⚠ ΠΡΟΣΟΧΗ

*Μη τήρηση των οδηγιών σχετικά με το βάρος Κίνδυνος τραυματισμού και πρόκλησης ζημιών Κατά τη μεταφορά προσέξτε το βάρος του μηχανήματος.*

1. Κατά τη μεταφορά με οχήματα στερεώστε τη συσκευή σύμφωνα με τις ισχύουσες οδηγίες ώστε να μην γλιστρήσει και να μην πέσει.

## Αποθήκευση

### ⚠ ΠΡΟΣΟΧΗ

*Μη τήρηση των οδηγιών σχετικά με το βάρος Κίνδυνος τραυματισμού και πρόκλησης ζημιών Κατά την αποθήκευση προσέξτε το βάρος της συσκευής. Η συσκευή μπορεί να αποθηκεύεται μόνο σε εσωτερικούς χώρους.*

## Φροντίδα και συντήρηση

### ⚠ ΚΙΝΔΥΝΟΣ

*Κίνδυνος ηλεκτροπληξίας*

*Τραυματισμοί από την επαφή με εξαρτήματα που διαρρέονται από ρεύμα Απενεργοποιήστε τη συσκευή. Αφαιρέστε τη συστοιχία μπαταριών.*

## Καθαρισμός συσκευής

1. Σκουπίστε εξωτερικά τη συσκευή με ένα υγρό πανί. Μην χρησιμοποιείτε διαβρωτικά μέσα όπως π.χ. καθαρό τρίψιματος.

## Καθαρισμός/αλλαγή κυλινδρικής βούρτσας

1. Πιέστε το πλήκτρο απασφάλισης και αφαιρέστε την κυλινδρική βούρτσα.

### Εικόνα I

2. Αφαιρέστε τις μπερδεμένες τρίχες, κατά προτίμηση με ένα μαχαίρι ή ψαλίδι, οδηγώντας το κατά μήκος της προβλεπόμενης ακμής της κυλινδρικής βούρτσας. Αφαιρέστε τα λυμένα μαλλιά από την κυλινδρική βούρτσα.
3. Τοποθετήστε την καθαρισμένη ή μια νέα κυλινδρική βούρτσα και ελέγξτε τη σωστή θέση.

## Αντιμετώπιση βλαβών

### ⚠ ΚΙΝΔΥΝΟΣ

#### Κίνδυνος ηλεκτροπληξίας

Τραυματισμοί από την επαφή με εξαρτήματα που διαρρέονται από ρεύμα

Απενεργοποιήστε τη συσκευή.

Αφαιρέστε τη συστοιχία μπαταριών.

#### Η ένδειξη λειτουργίας φόρτισης αναβοσβήνει με κόκκινο και πράσινο ταυτόχρονα

1. Η συστοιχία μπαταριών είναι ήδη πλήρως φορτισμένη.
2. Αφαιρέστε ξανά τη συστοιχία μπαταριών από τον φορτιστή.

#### Η ένδειξη λειτουργίας φόρτισης δεν ανάβει

1. Ελέγξτε τη σύνδεση από τον φορτιστή στην μπαταρία.
2. Ελέγξτε την παροχή ρεύματος της πρίζας.

#### Η συσκευή δεν καθαρίζει καλά

1. Καθαρίστε ή αντικαταστήστε την κυλινδρική βούρτσα (βλ. Κεφάλαιο «Καθαρισμός /αλλαγή κυλινδρικής βούρτσας»).
2. Φορτίστε την μπαταρία (βλ. κεφάλαιο «Φόρτιση μπαταρίας»).

#### Οι βρομίες πετάγονται έξω από τη συσκευή

1. Αδειάστε το γεμάτο δοχείο απορριμμάτων (βλ. Κεφάλαιο «Εκκένωση δοχείου απορριμμάτων»).

### Υπηρεσία εξυπηρέτησης πελατών

Εάν δε διορθωθεί η βλάβη, πρέπει να γίνει έλεγχος της συσκευής από την υπηρεσία εξυπηρέτησης πελατών.

### Εγγύηση

Σε κάθε χώρα ισχύουν οι όροι εγγύησης οι οποίοι εκδίδονται από την αρμόδια εταιρεία διανομής μας. Τυχόν βλάβες στη συσκευή σας επιδιορθώνονται από εμάς χωρίς χρέωση εντός της προθεσμίας εγγύησης, εφόσον οφείλονται σε σφάλμα υλικού ή κατασκευής. Σε περίπτωση εγγύησης απευθυνθείτε στον προμηθευτή σας ή το πλησιέστερο εξουσιοδοτημένο τμήμα εξυπηρέτησης πελατών, προσκομίζοντας το παραστατικό της αγοράς. (για διευθύνσεις βλέπε την πίσω σελίδα)

### Παρελκόμενα και ανταλλακτικά

Χρησιμοποιείτε μόνο γνήσια παρελκόμενα και γνήσια ανταλλακτικά, καθώς αυτά εγγυώνται την ασφαλή και απρόσκοπτη λειτουργία της συσκευής. Πληροφορίες σχετικά με τα παρελκόμενα και τα ανταλλακτικά θα βρείτε στη διεύθυνση [www.kaercher.com](http://www.kaercher.com).

### Ειδικά αξεσουάρ

Όνομασία	Κωδικός παραγγελίας
Ανταλλάξιμη μπαταρία Li-Ion (μέγ. 2,6 Ah)	6.654-328.0
Κυλινδρική βούρτσα, μαλακή, κόκκινη	4.762-401.0

### Δήλωση συμμόρφωσης ΕΕ

Με το παρόν δηλώνουμε ότι η παρακάτω μηχανή λόγω του σχεδιασμού και του τύπου κατασκευής της καθώς και στην έκδοσή την οποία έχουμε διαθέσει στην αγορά πληροί τις σχετικές βασικές απαιτήσεις για την ασφάλεια και την υγεία των Οδηγιών ΕΕ. Σε περίπτωση

τροποποίησης της μηχανής που δεν έχει συμφωνηθεί με εμάς, αυτή η δήλωση ακυρώνεται.

Προϊόν: Ηλεκτρική σκούπα

Τύπος: 1.545-xxx

#### Σχετικές Οδηγίες ΕΕ

2009/125/EK

2011/65/EE

2014/30/EE

2014/35/EE

#### Εφαρμοζόμενα εναρμονισμένα πρότυπα

EN IEC 63000: 2018

EN 55014-1: 2017 + A11: 2020

EN 55014-2: 2015

EN 60335-1

EN 60335-2-10

EN 60335-2-29

EN 61000-3-2: 2014

EN 61000-3-3: 2013

EN 62233: 2008

Οι υπογράφωντες ενεργούν κατ' εντολή και με εξουσιοδότηση από το διοικητικό συμβούλιο.



H. Jenner

Chairman of the Board of Management



S. Reiser

Director Regulatory Affairs & Certification

Υπεύθυνος τεχνικού φακέλου:

S. Reiser

Alfred Kärcher SE & Co. KG

Alfred-Kärcher-Str. 28 - 40

71364 Winnenden (Germany)

Τηλ.: +49 7195 14-0

Φαξ: +49 7195 14-2212

Winnenden, 2020/10/01

### Τεχνικά στοιχεία

EB 30/1

#### Ηλεκτρική σύνδεση

Τύπος συστοιχίας μπαταριών		Li-Ion
Όνομαστική τάση συστοιχίας μπαταριών	V	7,2
Τάση εξόδου φορτιστή	V	8,4
Ρεύμα φόρτισης	A	1,8
Όνομαστική ισχύς	W	25
Μέγιστη ισχύς	W	40
Ηλεκτρική τάση φορτιστή (EU/GB/CH)	V	100-240
Συχνότητας τάσης φορτιστή	Hz	50-60

#### Στοιχεία ισχύος συσκευής

Μέγιστος χρόνος λειτουργίας με πλήρως φορτισμένη μπαταρία (ανάλογα με το δάπεδο)	Λεπτά	61
Στάθμη ηχητικής πίεσης (EN 60704-2-1)	dB(A)	56

#### Διαστάσεις και βάρη

Τυπικό βάρος λειτουργίας	kg	2,8
--------------------------	----	-----

Με την επιφύλαξη τεχνικών αλλαγών.



**THANK YOU!**  
**MERCI! DANKE! ¡GRACIAS!**



Registrieren Sie Ihr Produkt und profitieren Sie von vielen Vorteilen.

Register your product and benefit from many advantages.

Enregistrez votre produit et bénéficiez de nombreux avantages.

Registre su producto y aproveche de muchas ventajas.

**[www.kaercher.com/welcome](http://www.kaercher.com/welcome)**



Bewerten Sie Ihr Produkt und sagen Sie uns Ihre Meinung.

Rate your product and tell us your opinion.

Évaluer votre produit et dites-nous votre opinion.

Reseñe su producto y díganos su opinión.



**[www.kaercher.com/dealersearch](http://www.kaercher.com/dealersearch)**

**Alfred Kärcher SE & Co. KG**  
Alfred-Kärcher-Str. 28-40  
71364 Winnenden (Germany)  
Tel.: +49 7195 14-0  
Fax: +49 7195 14-2212

